

**ROHO® SOFFLEX® Cushion**  
Operation Manual

Supplier: This manual must be given to the user of this product.

User: Before using this product, read instructions and save for future reference.

Leverandør: Denne bruksanvisningen må gis til brukeren av dette produktet.

Bruker: Les bruksanvisningen før du benytter produktet og oppbevar den for senere bruk.

## Innholdsfortegnelse

Tiltentk Bruk	74
Advarsler Og Forsiktighetsregler	74-75
Detaljopplysninger Om Deler	75
Produktspesifikasjoner	76
Puteplassering Og Justering	77-78
Skifte Og Ta Av Putetrek	79
Feilsøking	79
Rengjøring Og Desinfisering	80
Avfallshåndtering	81
Kontaktinformasjon	81
Retningslinjer For Retur	81
Begrenset Garanti	81

ROHO, Inc. Har en policy om kontinuerlig produktforbedring og forbeholder seg retten til å endre dette dokumentet. Oppdatert versjon av dokumentet er tilgjengelig på nettsiden [www.roho.com](http://www.roho.com).



Produsert av ROHO, Inc.

100 Nord Florida Avenue, Belleville, Illinois 62221-5429, [www.roho.com](http://www.roho.com).

USA: 800-851-3449 • Faks: 888-551-3449 • e-post: [cc@roho.com](mailto:cc@roho.com)

Utenfor USA: 618-277-9150 • Faks: 618-277-6518 • e-post: [intl@roho.com](mailto:intl@roho.com)

© 2013, 2015 ROHO, Inc.

Følgende er varemerker og registrerte varemerker for ROHO, Inc.: ROHO<sup>®</sup>, SOFFLEX<sup>®</sup>, og shape fitting technology<sup>®</sup>.

Produkter i denne håndboken kan være dekket av ett eller flere amerikanske og utenlandske patenter og varemerker. For ytterligere opplysninger, se [www.roho.com](http://www.roho.com).

## Tiltenkt Bruk

ROHO® SOFFLEX® -pute (SOFFLEX Cushion) er en justerbar, luftfylt, segmentert rullestolpute, beregnet på å forme seg etter brukerens sittefasong for å beskytte hud og bløtvev. Den har en maks brukervekt på 136 kilo, og puten må ha riktig størrelse i forhold til brukeren.

ROHO, Inc. anbefaler evaluering av lege/kliniker som har erfaring i sittestillinger, posisjonering og mobilitet: 1) for å avgjøre om puten passer til brukeren; og 2) for å avgjøre om en solid setepattform er å anbefale dersom puten benyttes på en rullestol med hengemattesete.

*ROHOs medisinske produkter er ment for å være en del av et helhetlig omsorgs- og behandlingsopplegg. ROHO, Inc. anbefaler at klinikere, lege eller terapeut, gir produktanbefalinger basert på undersøkelse av brukerens medisinske og terapeutiske tilstand.*



## Advarsler

- **Undersøk huden før og etter bruk av produktet.. Rødhet, blåmerker eller mørke områder av enhver form (i forhold til normal hud) kan indikere begynnelsen på ødeleggelse av bløtvev og må derfor vurderes nærmere. STOPP BRUKEN av produktet dersom enhver form for misfarging ikke forsvinner innen 30 minutter etter at brukeren er flyttet fra produktet. Ta straks kontakt med en helsearbeider.**
- **Sjekk luftnivået ofte, minst en gang om dagen!**
- **IKKE bruk en pute med for lite eller for mye luft. Dette kan redusere eller eliminere putens fordeler, og dermed øke risikoen for skader på hud og annet bløtvev. Dersom det ikke virker som om puten holder på luften, se FEILSØKING. Dersom puten fremdeles ikke holder på luften, ta straks kontakt med terapeut eller pleier, leverandør eller ROHO, Inc.**
- **IKKE bruk puten på toppen av eller sammen med andre produkter eller materialer, med mindre annet er angitt i denne håndboken. Dette kan det føre til at brukeren blir ustabil og kan føre til at brukeren faller. Dersom puten føles ustabil, se FEILSØKING eller kontakt helsearbeider for riktig bruk.**
- **Puteenheten og trekket MÅ ha kompatible størrelser og MÅ brukes som anvist i denne brukerveiledningen. HVIS IKKE kan fordelene ved å bruke puten bli redusert eller bortfalle, og øke risikoen for skade på hud eller bløtdeler, samt øke risiko for å skli ut av stolen.**
- **IKKE plasser noen form for hindringer (bortsett fra et ROHO-putetrekk) mellom brukeren og puten. Dette kan redusere effektiviteten av produktet. Ta kontakt med kliniker for riktig bruk.**
- **IKKE bruk puten som et flyteredskap (f.eks. livbelte). Puten vil IKKE holde deg flytende i vann.**

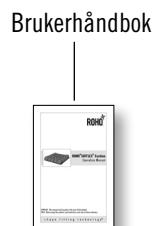
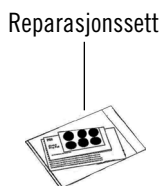
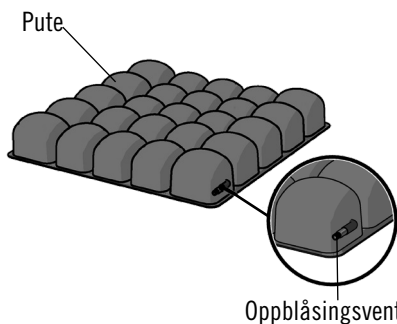


## Forsiktighetsregler

- Beskytt puten mot skarpe gjenstander.
- **IKKE** utsett puten for høy varme, åpen ild eller glødende aske.
- Endringer i høyde kan gjøre justeringer på puten nødvendig.
- En pute som har vært oppbevart i temperaturer < 32°F/0°C kan være uvanlig stiv. Se FEILSØKING.
- **IKKE** bruk oppblåsningsventilen som et håndtak for å bære eller dra puten.
- Bruk av pumpe, trekk eller reparasjonssett, utenom det som er levert av ROHO, Inc., kan oppheve produktgarantien.
- Langvarig eksponering for ozon kan bryte ned noen av materialene som brukes i produksjonen av dette produktet, påvirke ytelsen til dette produktet og oppheve produktgarantien.

## Detaljopplysninger Om Deler

### Innhold i pakken:



**Bestille reservedeler:** I USA, ta kontakt med ROHOs kundeavdeling, ring leverandøren av produktet eller besøk ROHO-butikken på [www.therohostore.com](http://www.therohostore.com). **Utenfor USA**, ta kontakt med leverandøren av ROHO i ditt land i.

## Produktspesifikasjoner\*

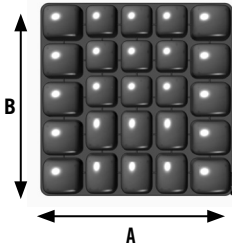
### Materialer:

Pute: Polyuretan med oppblåsingsventil i forniklet messing.

Trekk: Toveis stretch overdel, sider i stoff med åpen struktur og med glidelås, og sklisikker bunn med borrelås til å sikre pute i stolen. Se etiketten festet til trekket for spesifikasjon materiale.

SOFFLEX Cushion oppfyller kravene i CAL 117, EN-1021-1 og EN-1021-2, EN-597-1 og EN-597-2 krav mht brannsikkerhet.

### Størrelsestabell:



#### Merknader:

Høydevariasjon på luftcellene 6,5 cm - 7,5 cm

Bredde (A) og dybde (B):

- Målt fra kant til kant
- Inkludert ca 1,0 cm kant

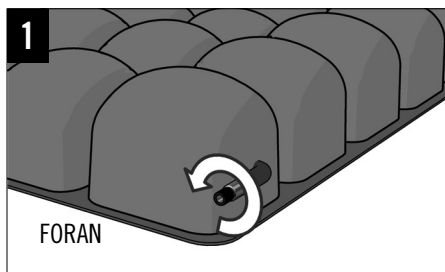
Artikkelnr.	Bredde (A) x dybde (B) cm
SFLX1616C	41,5 x 41,5
SFLX1618C	41,5 x 46,5
SFLX1717C	44,0 x 44,0
SFLX1816C	46,5 x 41,5
SFLX1818C	46,5 x 46,5
SFLX2018C	51,5 x 46,5

For informasjon om ytterlige størrelser: **I USA**, ta kontakt med ROHOs kundeavdeling, ring leverandøren av produktet eller besøk ROHO-butikken på [www.therohostore.com](http://www.therohostore.com). **Utenfor USA**, ta kontakt med leverandøren av ROHO i ditt land.

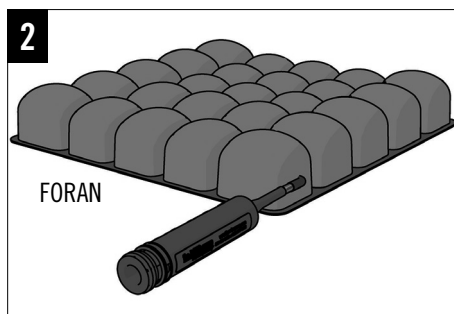
Gjennomsnittlig putevekt = 0,3 kg) basert på en SFLX1816C pute

\***MERK:** Alle mål er omtrentlige.

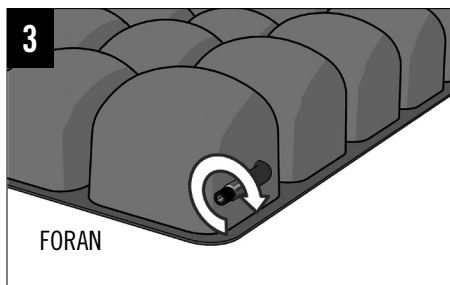
## Puteplassing Og Justering



Åpne ventilen ved å skru den **mot klokken**.

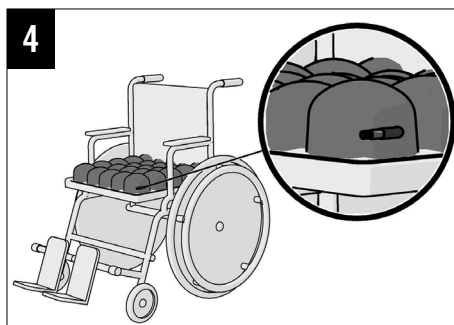


Skyv pumpens gummitut over ventilen. Pump til puten buler litt.



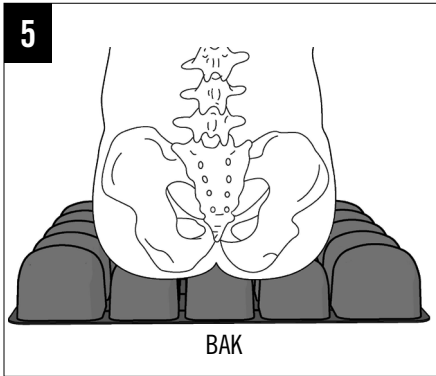
Knip igjen pumpens tut og steng ventilen ved å skru **med klokken**.

Ta vekk pumpen.



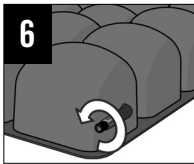
Plasser puten på rullestolen med luftboblene vendt opp og ventilen i det fremre venstre hjørnet.

**Puteplassering Og Justering - (Fortsettelse)**

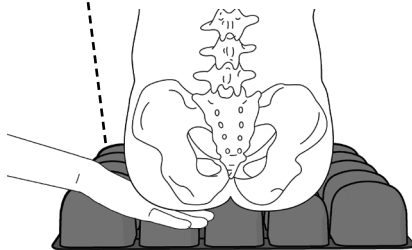


Brukeren skal sitte i rullestolen i sin normale sittestilling.

Sjekk at puten ligger i midten under brukeren og er riktig dimensjonert i henhold til brukeren og rullestolen.



FORAN



BAK

Skv hånden mellom puteoverflaten og brukers rumpe.

Løft benet litt opp og kjenn etter hvor det laveste benutspringet (sitteknuten) sitter.

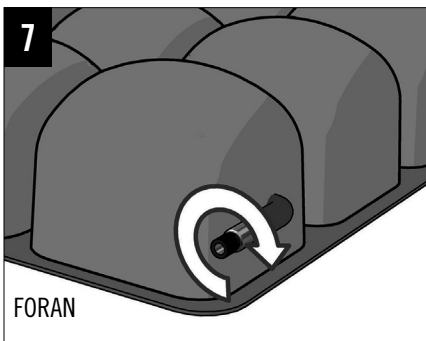
Senk benet tilbake til normal sittestilling.

Skru ventilen **mot klokken** for å slippe ut luft, samtidig som du holder hånden under brukers laveste benutspring.

Slipp ut luft helt til du knapt kan bevege fingertuppen.



**OPPLÅSING:** Puten er mest effektiv når det er 1,5 cm til 2,5 cm luft mellom brukers laveste benutspring og sitteoverflaten.



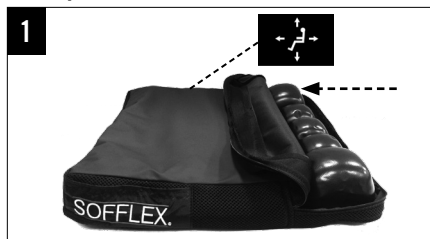
FORAN

Skru ventilen **med klokken** for å lukke.

## Skifte Og Ta Av Putetrekk

Selv om putetrekk ikke er nødvendig, følger det et trekk med hver SOFFLEX Cushion or å hindre at cellene i puten stikker utenfor rullestolsetet og for å hjelpe til med overflytting med forflytningsbrett.

### Skifte putetrekket:



Ved riktig monterning, vil puten ligge flatt på stolen (det sklisikre materialet på bunnen) med alle luftcellene tildekket og alle fire hjørnene i puten synlige.

### Ta av putetrekket:



- Når det er mulig, bruk borrelåsen for å feste trekket til sitteflaten ytterligere.
- Sjekk trekket for skader og bytt det ut om nødvendig.

## Feilsøking

**Luften siver ut:** Blås opp puten. Kontroller at ventilen er helt lukket (skru ventilen med klokken). Se etter hull. Dersom store hull eller lekkasjer oppdages, se BEGRENSET GARANTI. Dersom veldig små eller ingen hull oppdages, følg instruksjonene i reparasjonssettet som følger med produktet.

**Ubehagelig/ustabil:** Kontroller at:

- puten ikke er overoppblåst, se JUSTERING.
- luftcellene og trekkets overdel er vendt oppover.
- puten ligger midt under brukeren.
- puten har riktig dimensjon i henhold til brukeren og rullestolen.

La brukeren sitte på puten i minst en time for å bli vant til strukturen på overflaten og følelsen av å sitte på luftcellene.

**Puten sklir på rullestolen:** Sjekk at den sklisikre bunnen på putetrekket er vendt ned. Se på retningsetikettene på puten og trekket.

**Puten er stiv:** La puten varmes opp til romtemperatur. Åpne ventilen. Rull opp puten flere ganger til polyuretanen er myk og ettergivende igjen. Gjenta JUSTERINGS -instruksjonene før bruk.



## Rengjøring Og Desinfisering

Rengjøring og desinfisering er to forskjellige prosesser. Rengjøring må skje før desinfisering.

**MERK:** Før puten benyttes av en annen bruker, må den rengjøres, desinfiseres og gjennomgå funksjonskontroll.



**ADVARSEL:** Dersom blekemiddel benyttes, må retningslinjene på blekemiddelflasken følges.



**OBS!**

**IKKE:**

- bruk slipemidler som stålull eller skurebørster.
- bruk rengjøringsmidler som inneholder mineralolje eller organiske løsemidler som acetone, toluen, MEK, nafta, rensmidler, limfjernere.
- bruk etsende maskinoppvaskmidler.
- la vann eller rengjøringsmiddel komme inn i produktet.
- utsett produktet for rengjøringsmetoder som benytter ultrafiolett lys eller ozongass.

**Trekk:** Før rengjøring og desinfisering, fjern borrelås fra bunnen av putetrekket og vring trekket. Vask kun med produkter av samme farge.

**Rengjøring av putetrekket:** Maskinvask i varmt vann (40 °C) med mildt vaskemiddel, finvaskprogram, eller tørk over med nøytralt vaskemiddel og varmt vann.



Tørk i tørketrommelen på lav varme.

**Desinfisering av putetrekket:** Vask for hånd i varmt vann med 1 del blekemiddel og 9 deler vann. Skyll grundig. Trekket kan også maskinvaskes i varmt vann (60 °C) på finvask for desinfisering. Tørk i tørketrommelen på lav varme.



+



Eller



**Rengjøre puten for hånd:** Håndvaskes i varmt (40 °C) vann. Bruk mild flytende håndsåpe, håndoppvaskmiddel, vaskemiddel eller husholdningssåpe som brukes til generell rengjøring. Bruk en myk, kost med plastbust, svamp eller vaskeklut for å skrubbe alle puteoverflatene forsiktig. Skyll med rent vann. Lufttørk. **MÅ IKKE** tørkes i tørketrommel. **MÅ IKKE** utsettes for direkte sollys.



**Desinfisere puten for hånd:** Gjenta rengjøringsanvisningene ved å bruke 1 del flytende husholdningsblekemiddel (klorin) og 9 deler vann. **MÅ IKKE** autoklaveres.



+



**Eller:**

**Desinfisere puten i maskin:** Tøm puten ved å åpne ventilen og rulle opp puten, og start i hjørnet på motsatt side av ventilen. Når puten er tom for luft, lukkes ventilen. Legg puten i vaskeposen. Lukk vaskeposen. Maskinvask i varmt (60 °C) vann eller bruk desinfiseringssyklusen.

Eller



Maskininnstillinger: Bruk mildt vaskemiddel, på finvask og uten sentrifugering. Lufttørkes. **MÅ IKKE** tørkes i tørketrommel. **MÅ IKKE** utsettes for direkte sollys. **MÅ IKKE** autoklaveres.

**Sterilisering av puten:** Følg retningslinjene for rengjøring og desinfisering. ROHO-produkter er ikke pakket i steril pakning og er heller ikke ment å steriliseres før bruk. Høye temperaturer fremskynder aldring og kan forårsake skade på produktet. Dersom institusjonens retningslinjer krever sterilisering, skal man åpne ventilen og bruke lavest mulig temperatur over kortest mulig tid. Gass-sterilisering er å foretrekke fremfor dampautoklav, men ingen av metodene anbefales. Ved alle prosedyrer som bruker trykk, påse at alle ventiler er åpne for å hindre skade på produktet. ROHO, Inc. fraråder på det sterkeste alle steriliseringsmetoder som bruker temperaturer som er høyere enn 71°C for polyuretanprodukter.

## Avfallshåndtering

Ved riktig bruk og avfallshåndtering er ikke komponentene til produktene i denne håndboken forbundet med kjente miljøfarer. Kast produktet og/eller bestanddelene i samsvar med gjeldende retningslinjer for ditt lokalmiljø. **MÅ IKKE BRENNES.**

## Kontaktinformasjon

### I USA:

#### ROHO garantiservice og kundebehandling:

Telefon: 800-851-3449

Faks: 888-551-3449

Garantiservice: warranty@roho.com

Kundebehandling: cc@roho.com

**MERK:** Ved avtalt retur av varer, vennligst send til:

ROHO, Inc.

1501 South 74th Street

Belleville, IL 62223, USA

### Utenfor USA:

#### ROHO Internasjonalt:

intl@roho.com

Telefon: 618-277-9150

Faks: 618-277-6518

Eller besøk [www.roho.com](http://www.roho.com)

for en liste over ROHOs

internasjonale leverandører.

## Retningslinjer For Retur

Alle produkter som returneres må være nye og ubrukte, og krever forutgående tillatelse fra ROHO Inc., og er underlagt et lagergebyr. Før du returnerer produktet: **I USA**, ta kontakt med vår garantiavdeling. **Utenfor USA**, ta kontakt med leverandøren av ROHO i ditt land.

## Begrenset Garanti

**Hva er dekket?** ROHO, Inc. dekker enhver defekt i materialer eller arbeidsutførelse av produktet.

**Hvor lenge?** 18 måneder fra produktet opprinnelig ble kjøpt, med unntak av putetrekket, som har en 6-måneders begrenset garanti.

**Hva dekkes ikke?** Et produkt som har blitt misbrukt, skadet i en ulykke eller skadet i en naturkatastrofe, f.eks. oversvømmelse, tornado, jordskjelv, brann. Enhver utskifting av medfølgende deler eller modifikasjoner på produktet vil oppheve garantien.

**Hva kunden må gjøre.** **I USA** må kunden ta kontakt med ROHOs garantiavdeling. **MERK:** Alle artikler som sendes til ROHO, Inc. uten forutgående tillatelse vil ikke bli returnert til kunden. **Utenfor USA**, ta kontakt med leverandøren av ROHO i ditt land.

**Spørsmål?** Se KONTAKTINFORMASJON.

**Ansvarsfraskrivelse.** Enhver implisert garanti, inkludert GANGBARHET og EGNETHET TIL SPESIFIKT FORMÅL er også begrenset til samme tidsperiode for produkttypene oppført ovenfor i avsnittet "Hvor lenge", og enhver handling i forbindelse med brudd på slike garantier eller alle uttrykkelige garantier heri, må stilles innen den tidsperioden. ROHO, Inc. er ikke ansvarlig for eventuelle tilfældige eller indirekte skader med hensyn til økonomiske tap eller skade på eiendom, uavhengig om de er av følgende brudd på særskilte eller impliserte garantier eller ikke.

**Dine rettigheter og denne garantiens innvirkning på disse.** Denne garantien begrenser varigheten av alle impliserte garantier som nevnt ovenfor og begrenser eller utelukker erstatning for tilfældige eller indirekte skader. Noen rettsområder tillater ikke begrensninger på hvor lenge impliserte garantier varer og noen rettsområder tillater ikke utelukkelse eller begrensning av indirekte eller tilfældige skader, så det kan hende disse reglene ikke gjelder deg. Selv om denne garantien gir deg spesielle lovmessige rettigheter kan det hende du har andre rettigheter som kan variere fra rettsområde til rettsområde.



Mailing/Shipping Address:  
1501 South 74th Street, Belleville, IL 62223-5900, USA

Administrative Offices:  
100 North Florida Avenue, Belleville, IL 62221-5429, USA  
U.S.: 800-851-3449 • Fax 888-551-3449  
Outside U.S.: 618-277-9150 • Fax 618-277-6518

[www.roho.com](http://www.roho.com)



The Quality Management System  
of ROHO, Inc. is certified to  
ISO 9001:2008 and ISO 13485:2003.

T20214  
Revision: 02/02/15  
Print Date: Qty:



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover, Germany

